



AG Franz-Biling

FÉDÉRATION DES LYCÉES A SECTION
BILINGUE FRANCO-ALLEMANDE EN ALLEMAGNE



GOETHE-INSTITUT

France

Séminaire de formation franco-allemand pour les professeurs de lycées à section bilingue franco-allemande en Allemagne et les professeurs de sections européennes et AbiBac en France.

Thématique : Le thème du « développement durable » dans l'enseignement bilingue – Focus sur le bilinguisme

Du 21 au 23 mars 2012 à l'Académie européenne d'Otzenhausen (Sarre)

Mercredi 21.03.2012

- | | |
|---------------|---|
| Jusqu'à 14h00 | Arrivée : Enregistrement à l'Académie européenne, répartition des chambres |
| 14h00 – 14h30 | Accueil avec un café de bienvenue ; remise des dossiers du séminaire |
| 14h30 – 15h00 | Ouverture de du séminaire (Paul Palmen, Cologne / Dagmar Osterloh, Paris / Eva Wessela, Otzenhausen) |
| 15h00 – 16h45 | Exposé d'ouverture : Enseignement bilingue, cela signifie : utiliser les deux langues ! Un (nouveau) regard sur l'utilisation des deux langues dans l'enseignement bilingue à l'exemple des cours en géographie : critères, stratégies, méthodes (Paul Palmen/ Maik Böing, Köln)
Discussion en plénière

La vision de l'inspection de l'Education nationale en France sur l'importance de l'emploi des deux langues : pensées critiques et constructives d'une observatrice (Martine Knauer, Strasbourg)
Discussion en plénière |
| 16h45 – 17h15 | Pause-café avec gâteaux |
| 17h15 – 18h15 | La mise en pratique du bilinguisme dans l'enseignement de la DNL/Abibac en France: aperçu pratique (Marc Verron, Lyon)
Discussion en plénière |
| 18h30 | Présentation de l'A.F.S.E.L.A. (Association Française des Sections Européennes en Langue Allemande) |
| 19h00 | Dîner (Invitation du Consul général allemand de Strasbourg et du Consul général français de Saarbrücken) |
| 20h00 | Soirée conviviale (Kegeln, discussion et bien plus !) |

Jeudi 22.03.2012

08h00	Petit déjeuner
09h00 – 09h15	„Développement durable“ Réflexion sur le concept et sa signification dans les différentes langues (Dagmar Osterloh, Paris)
09h15 – 10h30	« Le développement durable » dans l'enseignement scolaire en France: objectifs et évolutions , IGN- de l'Académie de Paris, chargé de mission « Education à l'environnement vers un développement durable » Suivi d'une discussion
10h30 – 11h00	Echange en tandem franco-allemand : enseigner le thème du développement durable dans sa matière Pause café incluse
11h00 – 11h30	Le concept de Nachhaltigkeit / „développement durable“ du point de vue des différentes disciplines
11h30 – 12h30	Mise en pratique des idées développées sur le plan méthodique et didactique : formation des groupes et aperçu du matériel (groupes de travail franco-allemands) <ul style="list-style-type: none">• Atelier Géographie 1: le développement durable et l'eau• Atelier Géographie 2: le développement durable et le tourisme• Atelier Géographie 3: la mise en pratique du thème du développement durable dans les manuels de géographie allemands (collège) / Sekundarstufe I• Atelier Geschichte 1: Thème A• Atelier Geschichte 2: Thème B• Atelier Sozialwissenschaften/SES 1: Thème A• Atelier L'allemand dans les sections européennes
12h30 – 13h30	Déjeuner
13h45 – 15h00	Quelle(s) langue(s) pour l'Europe ? - Le rôle futur de l'allemand et du français Table ronde avec Annegret Kramp-Karrenbauer , plénipotentiaire de la République Fédérale d'Allemagne chargé des relations culturelles dans le cadre du Traité sur la coopération franco-allemande et Christophe Fauchon , Chargé de programme à la Direction des relations internationales et européennes et de la coopération (DREIC) du ministère de l'éducation nationale
15h00 – 15h30	Pause café
15h30 – 18h00	Reprise de l'atelier : mise en pratique des idées développées sur le plan méthodique et didactique (groupes de travail franco-allemands)
18h30	Dîner

19h30 – 21h00 **Soirée musicale** avec le musicien- poète Jaspers

Vendredi 23.03.2011

08h00 **Petit déjeuner**

09h00 – 11h00 **Reprise des ateliers : mise en pratique des idées développées sur le plan méthodique et didactique (groupes de travail franco-allemands)
Présentation des résultats et conclusion**

Pause-café incluse

11h00 – 12h30 Quelle animation linguistique autour de la **thématique du développement durable** lors d'un échange scolaire ?

Exposé et discussion (NN, intervenant de l'OFAJ)

12h30 **Déjeuner**

13h30 – 15h30 Echange en petits groupes : **Exemples de bonnes pratiques autour de la thématique du développement durable dans l'enseignement bilingue** (Chacun a la possibilité de présenter ses dossiers de cours, ses projets, etc.)

Présentation des dossiers choisis en plénum

15h30-16h15 **Balades autour de la thématique du développement durable (en plusieurs groupes), organisées par l'Académie européenne d'Otzenhausen**

16h15 – 17h00 **Foire aux questions, perspectives, évaluation**

Programme prévisionnel, 6.1.2012